



667.003

387

Cuentos de emigrante

En los veintidós cuentos de Renzo Corradini, que componen el total de *Las palabras sólo dicen*, encontramos un narrador múltiple: humorístico, reflexivo, futurista, sentimental, realista mágico...

Al comenzar la primera parte, el autor dedica su primera narración a E. Salgari, lo que podría indicar un influjo. En "La noche de la luna inverosímil", se muestra el otro rostro —grotesco, desgarrado y absurdo— de los personajes de Salgari, Dumas y del conocidísimo Turzán de los Mundos. Pero, además, en esta primera parte, se nos muestra al típico hombre preocupado de su individualización ciudadana: su auto, su sombrero, su memoria y sus aficiones. Un hombre que, sin embargo, no soporta su situación de exclusividad e individualidad y vuelve nuevamente a ser el hombre masa retornando a la sociedad de consumo.

Los refranes que va ensartando el protagonista del primer cuento de esta serie, revelan a un humorista fino, que sutilmente critica esa vida basada en clichés, tradiciones y esquemas fijos de pensamiento. Idéntico humorismo aparece en dos personajes gentiles: un fanático religioso que aconseja a personas buenas para que conserven su pureza en el más allá, y un hombre que pretende comunicarse con las cosas y termina relegado a un hospicio ("Las buenas intenciones" y "La gran estepa").

La segunda parte parecería dedicada exclusivamente a todos los emigrantes (en este caso Italianos), que no pueden cortar su "cordón umbilical". En estos recuerdos y emociones de emigrante es donde se da la mayor coherencia y veracidad del autor. Este emigrante común, el de sus siete últimos cuentos, anhela transmitir sus sentimientos del terrazo a quienes lo rodean. Pero los caminos se le cierran. Sólo con los sueños, sus compatriotas, puede recordar y revivir. Hasta su familia —muchas veces conquistada, fabricada en estas nuevas tierras americanas— es insensible a su despatriciamiento; no sufre junto a él. El emigrado termina por convencerse de que hasta comunicar sus sentimen-

tos a su hijo resulta "un fajo de recuerdos triviales". Los momentos de nostalgia y añoranza están logrados convincentemente.

El lenguaje utilizado en los cuentos es el cotidiano, no hay juegos lingüísticos, lo que convierte a su libro en un material muy ameno. Las palabras, en la mayoría de las narraciones, brotan fáciles, rápidas. Pero, en algunos relatos, parece que el autor se esfuerza y toca temas ya tratados por los grandes latinoamericanos —Cortázar, García Márquez...— con un estilo muy parecido al del realismo mágico que les es característico. El mejor ejemplo lo encontramos en el cuento "La estación", que nos remite directamente a "El guardaguajá", del mejicano Juan José Arreola.

El mérito de estos cuentos, fuera de lo mencionado, reside principalmente en su amenidad. Están escritos

para el hombre común, que quiere entretenerse pensando.

María Teresa Solinas

Renzo CORRADINI, *Las palabras sólo dicen*, Pineda Libros, Santiago, 1974, 167 páginas.

mensaje N° 231.
Dopsto 1974. SANTIAGO

Cuentos de emigrante [artículo] María Teresa Salinas.

Libros y documentos

AUTORÍA

Salinas, María Teresa

FECHA DE PUBLICACIÓN

1974

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cuentos de emigrante [artículo] María Teresa Salinas.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile